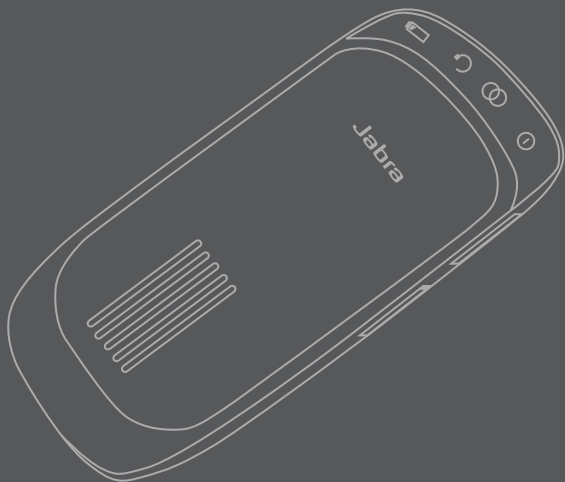


**Jabra**  
**SP5050**



**Jabra**

[www.jabra.com](http://www.jabra.com)

MADE IN CHINA



**Jabra**

## РУССКИЙ

1	БЛАГОДАРНОСТЬ.....	2
2	ОПИСАНИЕ СПИКЕРФОНА JABRA SP5050.....	2
3	ВОЗМОЖНОСТИ НОВОГО СПИКЕРФОНА.....	3
4	НАЧАЛО РАБОТЫ.....	3
5	ПОРЯДОК ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ФУНКЦИЙ... ..	5
6	ЗНАЧЕНИЕ ИНДИКАТОРОВ.....	7
7	УХОД ЗА СПИКЕРФОНОМ.....	7
8	ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ .....	8
9	ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ПОМОЩИ ...	9
10	ВНИМАНИЕ!.....	9
11	ГАРАНТИЯ .....	10
12	СЕРТИФИКАЦИЯ .....	13
13	ГЛОССАРИЙ.....	14

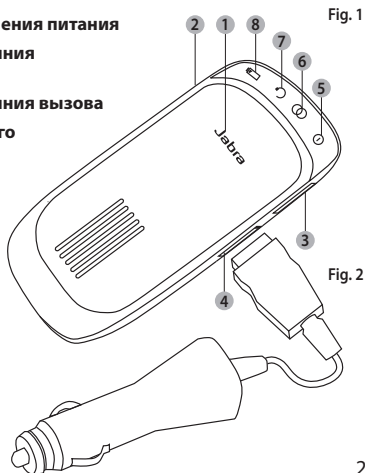
## 1 БЛАГОДАРНОСТЬ

Благодарим за приобретение спикерфона SP5050 Bluetooth. Надеемся, что он будет вам полезен! Настоящее руководство пользователя подготовит вас к использованию спикерфона наиболее оптимальным образом.

Спикерфоны могут стать источником звуков высокой громкости и тона. Воздействие таких звуков может привести к длительной потере слуха. Уровень громкости может изменяться в зависимости от таких условий, как тип используемого телефона, его параметры приема и громкости, а также окружающая обстановка. Перед использованием данной гарнитуры необходимо ознакомиться с правилами техники безопасности, изложенными далее.

## 2 ОПИСАНИЕ СПИКЕРФОНА JABRA SP5050

- 1 Кнопка «Ответ/завершение»
- 2 Кнопка увеличения звука
- 3 Кнопка уменьшения звука
- 4 Разъем зарядки
- 5 Индикатор включения питания
- 6 Индикатор состояния подключения
- 7 Индикатор состояния вызова
- 8 Индикатор низкого заряда батареи



### 3 ВОЗМОЖНОСТИ НОВОГО СПИКЕРФОНА

**Спикерфон Jabra SP5050 отличается следующими возможностями.**

- Ответ на вызовы
- Окончание вызовов
- Отклонение вызовов\*
- Голосовой набор\*
- Повторный набор последнего номера\*
- Отключение звука
- Режим езды ночью

\* Зависит от телефона.

В режиме езды ночью все пиктограммы выключаются, чтобы водитель сосредоточил все внимание на дорожном движении.

#### **Технические характеристики**

- Продолжительность разговора до 12 часов/ожидания до 200 часов
- Внутренняя перезаряжаемая батарея, заряжаемая от входящего в комплект автомобильного зарядного устройства
- Масса 75 г
- Радиус действия до 10 метров (прибл. 33 фута)
- Настройка работы Bluetooth с использованием гарнитуры или в режиме громкой связи
- Bluetooth версии 2.0 (см. глоссарий)

### 4 НАЧАЛО РАБОТЫ

Спикерфон Jabra SP5050 отличается простотой использования. Кнопка «Ответ/завершение», предусмотренная на спикерфоне, выполняет разные функции в зависимости от длительности ее удержания.

Действия	Длительность удержания
Легкое нажатие	Press briefly
Нажатие	Приблизительно 1 секунда
Нажатие и удержание	Приблизительно 5 секунд

## 1. Зарядка гарнитуры

Перед началом использования полностью зарядите спикерфон Jabra SP5050 в течение двух часов. Используйте только входящее в комплект зарядное устройство, запрещается применять пользовательские зарядные устройства от других приборов, поскольку это может повредить спикерфон Jabra SP5050.

Подключите спикерфон, как показано на рис 2. Когда светодиодный индикатор горит красным на автомобильном зарядном устройстве, гарнитура заряжается. Если светодиодный индикатор горит зеленым, она полностью заряжена.

## 2. Включение и выключение спикерфона

Для включения спикерфона нажмите кнопку «Ответ/завершение» (см. рис. 1).

Включится индикатор питания. Индикатор состояния подключения будет мигать дважды каждые 2 секунды, пока спикерфон Jabra SP5050 не подключится к мобильному телефону, затем он загорится синим.

Для выключения спикерфона нажимайте кнопку «Ответ/завершение», пока индикатор не замигает.

Функция автоматического отключения Jabra автоматически отключает спикерфон через 15 минут после потери связи с мобильным телефоном. Таким образом, не требуется отключать спикерфон SP5050 при выходе из автомобиля — отключение SP5050 осуществляется автоматически.

## 3. Согласование с телефоном

Перед использованием спикерфона Jabra SP5050 необходимо согласовать его с мобильным телефоном.

1. Благодаря наличию функции автосогласования Jabra спикерфон автоматически переключается в режим согласования при первом включении.

2. Переведите телефон с интерфейсом Bluetooth в режим обнаружения спикерфона Jabra SP5050.

Выполните указания руководства по эксплуатации телефона. При этом, как правило, необходимо перейти в меню setup (настройка), connect (подключение) или Bluetooth на телефоне и выбрать опцию discover (обнаружить) или add (добавить) устройство Bluetooth.\* (См. пример с типовым мобильным телефоном на рис. 3.)



3. Телефон найдет спикерфон Jabra SP5050.

Затем телефон запросит подтверждение согласования с ним. Подтвердите, нажав на телефоне

Yes (Да) или OK и введя пароль или PIN-код = 0000 (4 нуля). На телефоне появится подтверждение согласования.

#### 4. В случае сбоя согласования повторите шаги 1-3.

Возможно ручное переключение спикерфона Jabra SP5050 в режим согласования с новым телефоном.

1. Убедитесь, что спикерфон выключен.
2. Нажмите и удерживайте кнопку «Ответ/завершение» приблизительно 7 с, пока индикатор состояния подключения не начнет постоянно мигать.
3. Переведите телефон с интерфейсом Bluetooth в режим обнаружения спикерфона, как описывалось выше.

## 5 ПОРЯДОК ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ФУНКЦИЙ...

### Ответ на вызов

- Слегка нажмите кнопку «Ответ/завершение»

### Окончание разговора

- Слегка нажмите кнопку «Ответ/завершение»

### Осуществление вызова

- При осуществлении вызова с мобильного телефона вызов

автоматически (в зависимости от настроек телефона) переключается на спикерфон. Если телефон не поддерживает этой функции, нажмите на спикерфоне Jabra SP5050 кнопку «Ответ/завершение» для передачи вызова на спикерфон.

#### **Отклонение вызова\***

- Для отклонения входящего вызова следует нажать кнопку «Ответ/завершение». В зависимости от настроек телефона вызывающий абонент будет переведен на голосовую почту или услышит сигнал «занято».

#### **Включение голосового набора\***

- Нажмите кнопку «Ответ/завершение». Рекомендуется записать тег голосового набора с помощью спикерфона. Дополнительные сведения об использовании этой функции см. в руководстве пользователя телефона.

#### **Повторный набор последнего номера\***

- Дважды слегка нажмите кнопку «Ответ/завершение».

#### **Регулировка звука и громкости**

- Для регулировки громкости слегка нажмите кнопку увеличения или уменьшения громкости.
- Для отключения звука одновременно нажмите кнопку увеличения и уменьшения громкости. Во время отключения звука разговора будет раздаваться тихий звуковой сигнал.
- Для включения звука слегка нажмите кнопки регулировки громкости.

#### **Перевод вызова**

- Для перевода вызова со спикерфона SP5050 на мобильный телефон (или обратно на спикерфон) нажмите кнопку «Ответ/завершение».

#### **Перевод SP5050 в режим езды ночью**

- Когда спикерфон включен и находится в режиме ожидания, одновременно нажмите кнопки увеличения и уменьшения громкости. Индикаторы выключатся. Нажмите еще раз для включения индикаторов. При включении спикерфона индикаторы всегда загораются.

\*Функции, отмеченные знаком \* зависят от того, поддерживает ли их телефон или нет. Более подробную информацию можно получить в руководстве пользователя телефоном.

## 6 ЗНАЧЕНИЕ ИНДИКАТОРОВ

Визуальная индикация	Значение
ⓘ Индикатор включения питания горит красным	Спикерфон Jabra SP5050 включен
Ⓞ Индикатор подключения мигает каждые 2 секунды	Спикерфон Jabra SP5050 находится в режиме ожидания и не подключен к телефону
Индикатор подключения постоянно мигает	Спикерфон Jabra SP5050 находится в режиме согласования
Индикатор подключения горит синим	Спикерфон Jabra SP5050 подключен к мобильному телефону
☎ Индикатор состояния вызова горит синим	На спикерфон Jabra SP5050 поступил вызов
🔋 Индикатор состояния батареи мигает каждую секунду	Осталось менее одного часа разговора

## 7 УХОД ЗА СПИКЕРФОНОМ

- Всегда храните спикерфон Jabra SP5050 в выключенном состоянии и защищайте его от внешних воздействий.
- Избегайте хранения при крайних температурах (выше 45°C/113°F, в том числе под прямыми солнечными лучами, или ниже -10°C/14°F). Это может привести к сокращению ресурса батареи и отрицательно сказаться на функционировании. Высокие температуры также могут снизить качество работы изделия.
- Нельзя подвергать спикерфон Jabra SP5050 воздействию дождя или других жидкостей.

## 8 ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

### **Раздается потрескивание**

- Для обеспечения наилучшего качества звука мобильный телефон должен находиться в пределах прямой видимости от Jabra SP5050.

### **В спикерфоне ничего не слышно**

- Увеличьте громкость спикерфона.
- Проверьте, согласован ли спикерфон с телефоном.
- Проверьте, подключен ли телефон к спикерфону; если нет, подключите его либо через меню Bluetooth телефона, либо слегка нажав кнопку «Ответ/завершение», после чего выполните согласование (см. раздел 3).

### **Возникают проблемы с согласованием, несмотря на то что телефон показывает противоположное**

- Вероятно, с мобильного телефона было удалено согласованное подключение к гарнитуре. Выполните согласование, как описано в разделе 3.

### **Работает ли спикерфон Jabra SP5050 с другим оборудованием с интерфейсом Bluetooth?**

- Спикерфон Jabra BT5020 предназначен для работы с мобильными телефонами с интерфейсом Bluetooth. Он также может работать с другими устройствами Bluetooth, совместимыми с Bluetooth версии 1.1, 1.2 или 2.0 и поддерживающими настройки гарнитуры и/или громкой связи.

### **Функции повторного набора номера или голосового набора не работают**

- Работа этих функций зависит от того, поддерживает ли их ваш телефон.

Более подробную информацию можно получить в руководстве по эксплуатации телефона.

### **Спикерфон не отвечает на нажатие кнопок**

- Выполните сброс Jabra SP5050: аккуратно вставьте скрепку для бумаг в полость для сброса на задней стороне устройства.

## Необходимо очистить список согласованных устройств на SP5050

- Нажмите и удерживайте кнопки вверх и вниз вместе с

## 9 ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ПОМОЩИ

International 00800 722 52272

English support.uk@jabra.com

## 10 ВНИМАНИЕ!

### Правила техники безопасности

#### 1. Прежде чем использовать это изделие, выполните следующие действия.

- Прежде чем использовать спикерфон, установите регулятор громкости на самый низкий уровень, затем медленно отрегулируйте нужный уровень громкости.

#### 2. Во время использования продукции придерживайтесь следующих указаний.

- Пользуйтесь минимальным комфортным уровнем громкости спикерфона и избегайте шумной обстановки, где приходится увеличивать громкость.
- При необходимости повышения уровня громкости делайте это плавно.

и

- При ощущении дискомфорта или при звоне в ушах прекратите использовать спикерфон и немедленно обратитесь к врачу.

При постоянном использовании высокого уровня громкости уши привыкают к нему, что может привести к длительному ухудшению слуха без какого-либо ощущения дискомфорта.

Использование спикерфона при вождении автомобиля, мотоцикла, водного судна или велосипеда может стать источником опасности, более того, законодательство некоторых стран запрещает использование гарнитуры в данных случаях. Следует ознакомиться с требованиями местного законодательства. Необходимо проявлять особую осторожность при использовании спикерфона во время

выполнения каких-либо действий, требующих полной концентрации внимания. При выполнении подобных действий следует снять или выключить гарнитуру, что поможет сконцентрироваться и избежать несчастных случаев или повреждений.

### **3. Хранение в месте, недоступном для детей**

Полиэтиленовые пакеты, в которые упаковано изделие и его детали, не являются игрушками для детей. Сами пакеты и большое количество содержащихся в них мелких деталей могут в результате заглатывания стать причиной удушья. Никогда не пытайтесь самостоятельно разобрать изделие. Выполняемые пользователем замена или ремонт внутренних деталей не допускаются.

Изделие вскрывается только официальными дилерами или сервисными центрами. Если по какой-либо причине, включая нормальный износ или повреждение, требуется замена деталей изделия, обратитесь к своему дилеру.

Избегайте попадания изделия под дождь или его контакта с другими жидкостями.

Утилизируйте продукт в соответствии с местными стандартами и нормативными требованиями.

[www.gnnetcom.com/weee](http://www.gnnetcom.com/weee)

### **4. ACA TS028 — возгорание в огнеопасной атмосфере**

Запрещается использовать гарнитуру в среде, в которой существует опасность воспламенения огнеопасных газов

## **11 ГАРАНТИЯ**

Ограниченная гарантия на 2 (два) года

Компания GN Netcom A/S, гарантирует, что в течение 2 (двух) лет с момента приобретения (в дальнейшем — «Гарантийный период») изделия в нем не будет выявлено производственного брака или дефектов материалов (согласно указанным ниже условиям). В течение Гарантийного периода компания GN обязуется отремонтировать или заменить (по усмотрению GN) это изделие или любые неисправные детали (в дальнейшем — «Гарантийное обслуживание»). Если ремонт или замена нецелесообразны по финансовым соображениям или не могут быть выполнены своевременно, компания GN может возместить стоимость, выплаченную за неисправное изделие.

Ремонт или замена по условиям настоящей гарантии не продляют гарантийный период и не предполагают его повторного начала.

### **Претензии по гарантии**

Для получения Гарантийного обслуживания обратитесь к дилеру компании GN, у которого приобрели данное изделие, или посетите веб-сайты [www.gnnetcom.com](http://www.gnnetcom.com) либо [www.jabra.com](http://www.jabra.com) для получения дополнительных сведений о технической поддержке.

Вы должны вернуть это изделие дилеру либо отправить его дилеру или в компанию GN (если такое требование указано на веб-сайтах [www.gnnetcom.com](http://www.gnnetcom.com) или [www.jabra.com](http://www.jabra.com)) в его оригинальной упаковке или упаковке с аналогичной степенью защиты.

Расходы на доставку изделия в компанию GN несет покупатель. Если изделие подлежит сервисному обслуживанию по гарантии, компания GN возмещает расходы на доставку по окончании обслуживания по настоящей гарантии. Расходы по обратной доставке изделия, не отвечающего условиям гарантии или не требующего гарантийного ремонта, несет покупатель.

Для получения Гарантийного обслуживания необходимо предоставить: (а) само изделие и (б) доказательство совершения покупки, в котором ясно указаны имя и адрес продавца, дата покупки и тип изделия, подтверждающие актуальность Гарантийного периода для этого изделия. Кроме того, указываются (в) обратный адрес покупателя. (г) номер телефона для звонков в дневное время и (д) причина возврата.

Компания GN/Jabra снижает загрязнение окружающей среды и поэтому включает в продукцию восстановленное оборудование с бывшими в употреблении компонентами, которые частично модернизируются. Все бывшие в употреблении компоненты отвечают высоким требованиям к качеству, производительности и надежности, предъявляемым к изделиям компании GN. Покупатель соглашается с тем, что замененные детали или компоненты принадлежат компании GN.

## **Ограничение гарантии**

Настоящая гарантия распространяется только на первоначального покупателя и в случае продажи или передачи данного изделия третьему лицу автоматически аннулируется досрочно. Настоящая гарантия компании GN распространяется только на изделия, приобретенные для использования, но не для перепродажи. Она не распространяется на изделия со вскрытой упаковкой, которые продаются «как есть» без всякой гарантии.

Гарантия не распространяется на расходимые детали с ограниченным сроком службы, подверженные естественному износу, в частности ветровые щитки микрофонов, наушники, модульные штекеры, ушные вкладыши, декоративную отделку, батареи и прочие принадлежности.

Изменение или удаление заводской наклейки с серийным номером, ярлыка даты изготовления или идентификационного ярлыка аннулируют гарантию.

Настоящая гарантия не распространяется на косметические дефекты или повреждения в результате неправильного использования, злоупотребления, небрежности, природных катаклизмов, несчастных случаев, демонтажа или модификации любой части или всего изделия. Настоящая гарантия не распространяется на повреждения, вызванные некорректной эксплуатацией, обслуживанием, установкой или связанные с выполнением ремонта лицом, отличным от сотрудника компании GN или дилера GN, уполномоченным компанией GN на осуществление гарантийного обслуживания. Несанкционированный ремонт аннулирует настоящую гарантию.

СОГЛАСНО НАСТОЯЩЕЙ ГАРАНТИИ, ЕДИНСТВЕННЫМ СРЕДСТВОМ ЗАЩИТЫ ПРАВ ПОКУПАТЕЛЯ ЯВЛЯЮТСЯ РЕМОНТ ИЛИ ЗАМЕНА ИЗДЕЛИЯ. КОМПАНИЯ GN НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СЛУЧАЙНЫЙ ИЛИ КОСВЕННЫЙ УЩЕРБ, ВОЗНИКШИЙ ИЗ-ЗА НАРУШЕНИЯ ЯВНЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ УСЛОВИЙ ГАРАНТИИ НА ЭТО ИЗДЕЛИЕ. В РАЗРЕШЕННОМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ ОБЪЕМЕ НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ИСКЛЮЧАЕТ И ЗАМЕНЯЕТ ВСЕ ЯВНЫЕ И ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ, В ТОМ ЧИСЛЕ ГАРАНТИЮ ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ И ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ.

**ВНИМАНИЕ!** Настоящая гарантия наделяет покупателей рядом юридических прав. В зависимости от места жительства покупателя он может иметь другие права. Законодательство некоторых юрисдикций не допускает исключения или ограничения ответственности за случайный или косвенный ущерб либо подразумеваемых гарантий, поэтому вышеуказанные исключения могут к вам не относиться. Настоящая гарантия не нарушает юридических (законных) прав покупателя, установленных существующим федеральным или муниципальным законодательством.

## 12 СЕРТИФИКАЦИЯ

### СЕ

Это изделие имеет маркировку СЕ в соответствии с положениями директивы R & TTE (Radio and Telecommunications Terminal Equipment — терминальное радио- и телекоммуникационное оборудование) (99/5/ЕС). Настоящим компания GN Netcom заявляет, что это изделие отвечает основным требованиям и другим связанным положениям директивы 1999/5/ЕС.

**Дополнительные сведения см. на сайте [www.jabra.com](http://www.jabra.com).**

Это устройство предназначено для использования в следующих странах ЕС: Австрия, Бельгия, Кипр, Чехия, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Ирландия, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Польша, Португалия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Нидерланды, Соединенное Королевство, а также в следующих странах ЕАСТ: Исландия, Норвегия и Швейцария.

### Bluetooth

Текстовый товарный знак Bluetooth и логотипы принадлежат Bluetooth SIG, Inc., и такие знаки используются компанией GN Netcom по лицензии. Остальные товарные знаки и наименования являются собственностью соответствующих владельцев.

## 13 ГЛОССАРИЙ

- 1 Bluetooth — это радиointерфейс, соединяющий такие устройства, как мобильные телефоны и гарнитуры, без кабелей и проводов на коротком расстоянии (прибл. 30 футов). Дополнительные сведения см. на сайте [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com).
- 2 Профили Bluetooth — это различные способы связи устройств Bluetooth с другими устройствами. Телефоны с интерфейсом Bluetooth поддерживают профиль гарнитуры и/или громкой связи. Для обеспечения поддержки конкретного профиля изготовитель телефона предусматривает в ПО телефона ряд обязательных функций.
- 3 Согласование создает уникальный зашифрованный канал связи между двумя устройствами Bluetooth. Устройства Bluetooth работают только после согласования.
- 4 Пароль или PIN-код — это код, вводимый на устройстве с поддержкой Bluetooth (например, мобильном телефоне) для согласования его со спикерфоном Jabra SP5050. После его ввода устройство и спикерфон Jabra SP5050 обнаруживают друг друга и автоматически переходят в режим связи.
- 5 Режим ожидания — это режим пассивного ожидания вызова на гарнитуре Jabra SP5050. По завершении вызова на мобильном телефоне гарнитура переходит в режим ожидания.